

IMMIGRATION
GREATER | GRAND
MONCTON.ca

NEWCOMERS' GUIDE



Welcome to Greater
Moncton, a place where
dreams can come true
and where you belong!

Land Acknowledgement

The municipalities of Moncton, Riverview and Dieppe are located on the ancestral, traditional and unceded territories of the Mi'kmaq People.

The three municipalities honour the people and land of the Mi'kmaq First Nation and also honour their elders, their knowledge keepers, their ancestors and their valuable past and present contributions to this land. May this friendship continue to grow for many generations to come.

We do this to reaffirm our commitment and responsibility in improving relationships between nations and to improving our own understanding of local indigenous peoples and their cultures.



National Day for Truth and Reconciliation

Each year, Moncton, Riverview and Dieppe recognize the National Day for Truth and Reconciliation on September 30. The day honours the children who never returned home and Survivors of residential schools, as well as their families and communities.

For more information on the National Day for Truth and Reconciliation:

 www.canada.ca/en/canadian-heritage/campaigns/national-day-truth-reconciliation.html

Pronunciation Guide

Mi'kmaq – *meeg-mah*



Flag

The flag representing the Mi'kmaq First Nation is the Mi'kmaq Grand Council Flag.



Welcome to Moncton! Welcome to one of the best places in Canada to live, work and play. We are a warm and friendly community that has much to offer you. As the largest city in New Brunswick, Moncton is a place of opportunity for work and to enjoy life. We have a diverse business environment, where the transportation, technology and tourism sectors are leading the way. We have an equally active recreational atmosphere that includes sporting fun, a vibrant arts and culture scene and lots to do for families. Moncton residents also enjoy affordable real estate, quality French and English education and a growing multicultural community. With a desire for continued growth, our city is committed to immigration and offering the best opportunities for you and your families. We encourage you to take advantage of the many resources we have set up for newcomers. We want you to make connections and to experience our excellent quality of life, so that you not only become familiar with Moncton, but also feel at home.

Moncton City Council



Dieppe is known for its residents' strength, spirit of co-operation and vibrancy. The city's many services contribute to a quality of life sought out by a growing number of young families seeking a community which is stable, comfortable, safe and productive. Even through significant demographic growth, we have succeeded in maintaining a community spirit which our residents appreciate. Many activities for all age groups are offered throughout the year – and our parks and recreational facilities are the envy of many. We are pleased to welcome you to your new home!

Dieppe City Council

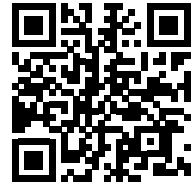


At home next to the Petitcodiac River's world-famous tidal bore, Riverview celebrates the diversity and excitement of our natural surroundings, and the quality of life they provide to us. A variety of parks, nature trails and recreation amenities connect our neighbourhoods so people of all ages can lead healthy and active lifestyles. We welcome and nurture inclusivity with the growing number of new immigrants to our town. This is a safe and inviting place where neighbours become friends, arts and culture is cherished, and you can live the life you want. Come and learn more about the services and experiences available to you in Riverview. It's our privilege to welcome you here.

Riverview Town Council

Check out our Greater Moncton **immigration website**

For additional, up-to-date information on immigrating to Greater Moncton, including a comprehensive guide to preparing for your arrival and getting settled in Moncton, Riverview and Dieppe, visit www.immigrationgreatermoncton.ca. This is a website built with the collaboration of the three communities and is designed to help you find essential support services and contacts that you need to feel comfortable in your new home. Whether you are coming here to continue your studies, start a new business, work or start a new life in general, it will be useful to you.



 [immigrationgreatermoncton.ca](http://www.immigrationgreatermoncton.ca)

SUMMARY OF
IMPORTANT THINGS TO DO
UPON YOUR ARRIVAL

	Page
● Apply for a permanent resident card*	14
● Apply for a Social Insurance Number	18
● Apply for a Medicare health insurance card	18
● Get a driver's licence	18
● Find a place to live	22
● Open a bank account	35
● Find a family doctor	50
● Register your children in school	54
● Improve your English and/or French	58
● Begin a job search	62

*If applicable

This guide contains information taken from several sources. Lists and other information may have changed since the printing of this publication. In some cases, the information provided may represent only a sample of available resources. Mention of information resources in this guide is not an endorsement of the businesses and companies mentioned.

City of Moncton

Economic Development and Immigration
655 Main Street
Moncton NB E1C 1E8
(506) 389-5937
immigration@moncton.ca






City of Dieppe

Immigration Service
333 Acadie Avenue
Dieppe NB E1A 1G9
(506) 877 7900
immigration@dieppe.ca

Town of Riverview

Economic Development
30 Honour House Court
Riverview NB E1B 3Y9
(506) 387-2020
econdev@townofriverview.ca

TABLE OF CONTENTS

 GREATER MONCTON	PAGE
Welcome to Greater Moncton!	12
Important telephone numbers	14
Computer access	15
Immigration	16
Service provider organizations	17
Ethno-cultural associations	20
The Greater Moncton Local Immigration Partnership	21
 GOVERNMENT SERVICES	22
Government agencies	22
Canada Post	24
 HOUSING	25
Temporary housing	26
Renting an apartment or house	26
Signing a lease	29
Buying a home	30
Buying furniture and housewares	30
Heating and electricity	31
 COMMUNICATIONS	33
Telephone and internet services	34
Mobile phones	34
Computer and mobile phone repair	35
Public telephones	35
News and information	36
Websites	36
Television stations	36
Radio stations	37
Newspapers	37
 MONEY AND BANKING	39
Canadian money	40
Banking	41
How to open a bank account	43
Debit card	43
Credit card	43
Your credit check	44

● GETTING AROUND 45

Public transit (Bus)	46
Taxis	46
Cycling	46
Vehicles	47
Driving in New Brunswick	47
Driver's licence	47
Registering your vehicle	48
Vehicle insurance	48
Rules of the road	49
Traveling outside Greater Moncton	49
Moncton airport	48
Train station	51
Bus station	51

● HEALTH AND SAFETY 53

New Brunswick Medicare card	54
Greater Moncton hospitals	54
In an emergency	55
Family doctors	56
Walk-in and after-hours medical clinics	56
Tele-Care NB – dial 811	57
Pharmacies	57
Buying additional health insurance	58
Other medical specialists	58

● EDUCATION 59

Schools for children and youth	60
Daycares and after-school centres	61
Post-secondary education	62
Universities	62
Community colleges	63
Private institutions	63
Language training	64
Language testing and professional documents	66
Public libraries	66

● **FINDING A JOB** **67**

Finding a job	68
Websites	68
Government of Canada jobs	68
Persons with disabilities	69
Pre-employment services	70
Local newspapers	70
New Brunswick employment standards	70
Self-employment	71

● **TAXATION IN CANADA** **73**

Taxes	74
Sales tax	74
Income tax	74

● **GOVERNMENT AND THE LAW** **75**

Canadian Human Rights Act	76
Government	76
Municipal government	76
Federal government	77
Provincial government	77
Bylaws	78
Police (RCMP - Royal Canadian Mounted Police)	78
Laws	78
Alcohol, tobacco and drugs	78
Legal services	79
Legal representation	79
Legal aid	79

● FOOD AND SHOPPING 81

Buying food at grocery stores	82
Buying food at specialty grocery stores	82
Buying food at farmers' markets	85
Places to shop	85

● ENJOYING LIFE IN GREATER MONCTON 87

Volunteering	88
Speaking English and French	88
Official holidays in New Brunswick	89
Being prepared for the weather	89
Dressing for weather	90
Enjoying the outdoors	90
Community parks and playgrounds	93
Sport facilities	93
Arts and culture	95
Cinemas / movie theatres	97
Other activities	98
Places of worship	99
Pet Ownership	99

● COMMUNITY AID AND SUPPORT 101

Shelters and support services	102
Food banks	104
Community kitchens	105

Welcome to Greater Moncton!

The cities of Moncton and Dieppe, and the town of Riverview make up what is known today as Greater Moncton, Greater Moncton region or Greater Moncton area (GMA). Located in southeast New Brunswick (NB), these three communities stem from a rich history that began with the 17th century arrival of French settlers, who are the forefathers of the Acadian population in New Brunswick today. The first settlers established a village along a winding section of the Petitcodiac River and named it “Le Coude”, or the elbow. In 1755, the village was captured by the British under the command of Lieutenant General Robert Monkton, after whom the city of Moncton has been named.



Just east of Moncton were French villages that, in the 20th century, came together to become what is known today as Dieppe. Across the river (on the south side), several communities united to create the town of Riverview.

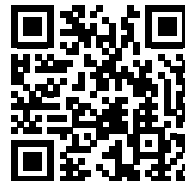


For decades, shipbuilding and the railway grew the local economy. Today, Greater Moncton is considered the economic engine for the province. Because of its location in the centre of Atlantic Canada, it remains a transportation and logistics hub for the railway and trucking industry.

Moncton, Dieppe and Riverview are independent communities, with each electing its own mayor and council. However, to keep costs down and for the benefit of residents, they share some key services, such as policing and transit.

Greater Moncton's population is approximately 158,000 people. While the English and French heritage remains prevalent, the region has experienced growing diversity over the last decade. The Université de Moncton hosts French-speaking students from all over the world, while job opportunities and the region's quality of life have attracted many newcomers and their families.

To learn more about Moncton, Dieppe and Riverview, visit:



 www.moncton.ca

 www.dieppe.ca

 www.townofriverview.ca

Three urban communities of Greater Moncton

IMPORTANT TELEPHONE NUMBERS



Police (RCMP - Royal Canadian Mounted Police)
Non-emergency ☎ (506) 857-2400



NB Power
Power outages ☎ 1-800-663-6272



Tele-care
Health information and support ☎ 811



NB Refugee Clinic
Legal support and information ☎ (506) 204-5781



Service New Brunswick (SNB)
Provincial government services ☎ 1-888-762-8600



Service Canada
Federal government services ☎ 1-800-622-6232



Taxis
Air Cab ☎ (506) 857-2000
White Cab ☎ (506) 857-3000 or
(506) 855-0000

Taxi Direct NB ☎ (506) 383-0075



Bus
Codiac Transpo ☎ (506) 857-2008



211 ☎ 1-855-258-4126 (VRS)
* 211 is a free, confidential service that connects people quickly to critical government, social, and community support 24/7.

EMERGENCY TELEPHONE NUMBER

Call 911, available 24 hours a day

911



Ambulance



Fire



Police



Poison



COMPUTER ACCESS



Moncton Public Library

644 Main Street, Suite 101, Moncton, NB
 (506) 869-6000
www.monctonpubliclibrary.ca
mplib@gnb.ca



Dieppe Public Library

333 Acadie Avenue (City Hall), Dieppe, NB
 (506) 877-7945
www.gnb.ca
bibliopd@gnb.ca



Riverview Public Library

34 Honour House Court (Town Hall), Riverview, NB
 (506) 387-2108
www.gnb.ca
rplib@gnb.ca



Volunteer Centre of Southeastern New Brunswick

22 Church Street, T290, Moncton, NB
 (506) 869-6977
www.volunteergreatermoncton.com
d.leblanc@volunteergreatermoncton.com



Multicultural Agency of Greater Moncton

22 Church Street, Suite C170, Moncton, NB
 (506) 857-9430
www.magma-amgm.org
info@magma-amgm.org



(CAFI) Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick

140 Champlain Street, Dieppe, NB
 200 Champlain Street, Dieppe, NB
 (506) 382-7494
www.cafi-nb.org
info@cafi-nb.org

Coffee shops, restaurants and other facilities have WiFi access for your own device.

IMMIGRATION



Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Refugees and Citizenship Canada



To get the most recent and reliable information about immigration to Canada, visit the Citizenship and Immigration Canada website. This site provides everything you will need to know to visit, study, work in or immigrate to Canada. This includes how to apply for a permanent resident card, citizenship or refugee protection.

 1-888-242-2100
 www.cic.gc.ca



Immigration NB: The official provincial immigration team

For those looking to settle in NB, those that already call it home, and those looking to hire, Immigration New Brunswick is New Brunswick's official immigration team. This team of immigration experts strives to create connections to facilitate immigration so that we can all grow together.

 www.welcomenb.ca
 immigrationnav@navnb.ca

SERVICE PROVIDER ORGANIZATIONS



MAGMA
Multicultural Association
of the Greater Moncton Area



AMGM
Association multiculturelle
du Grand Moncton

Multicultural Agency of Greater Moncton

- helps new immigrants and refugees to become settled in the community
- provides support and training in English and French
- creates cultural awareness in the community
- protects and promotes human rights



22 Church Street, Suite C170, Moncton, NB



(506) 857-9430



www.magma-amgm.org



info@magma-amgm.org



Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick

- helps francophone and francophile immigrants to become settled in the community
- supports francophone and francophile immigrants with all aspects of their needs – including social, economic, legal, etc. – as they settle in the community
- promotes cultural diversity



140 Champlain Street, Dieppe, NB



200 Champlain Street, Dieppe, NB



(506) 382-7494



www.cafi-nb.org





info@cafi-nb.org

SERVICE PROVIDER ORGANIZATIONS (CONTINUED)



Working to enrich and grow our communities and enhance life in our province by enabling newcomers and members of the multicultural community to fully participate in society.

 (506) 453-1091
 nbmc-cmnb.ca




Hola New Brunswick is a settlement organization that provides pre and post-arrival services for newcomers. They also promote multiculturalism and diversity with the goal of fostering integration of newcomers into the community and advocates for the rights of newcomers through vigilance of public service intake and delivery. (Services focused on Latin American Immigrants.)

 11-80 Mapleton Rd., Suite 226, Moncton, NB
 holaatlantic.org
 contact@holaatlantic.org




Moncton Cares is a not for profit focusing on building an inclusive and thriving newcomer community in New Brunswick. They provide a wide array of newcomer and immigrant integration and retention services.

 95 Millennium Blvd. Suite 312., Moncton, NB
 (506) 588-5819
 monctoncares.ca
 welcome@monctoncares.ca






This non-profit offers free bilingual (French/English) legal services to refugee claimants and immigrants in New Brunswick.

-  349 St. George St., Unit 203, Moncton, NB
-  (506) 204-5781
-  www.nbrc-crnbc.ca
-  info@nbrc-crnbc.ca



211 NB - United Way

211 is a free, confidential service that connects people quickly to critical government, social, and community support 24/7.

-  1-855-258-4126 (VRS)
- TTY** 1-855-405-7446
-  nb.211.ca
-  211nb@findhelp.ca

Ethno-cultural associations

Contact information for these associations
can be found at:






LOCAL
IMMIGRATION
PARTNERSHIP

PARTENARIAT
LOCAL EN MATIÈRE
D'IMMIGRATION

The Greater Moncton Local Immigration Partnership (LIP) is a community initiative led by the City of Moncton and made up of a council of groups, businesses and individuals who help support immigrants in the community. The LIP creates an opportunity for groups to work together to help immigrants and newcomers to the community. The Partnership has information on programs designed to help newcomers to the Greater Moncton Area. For more information, visit immigrationgreatermoncton.ca



You can also connect with the Partnership on Facebook:

 facebook.com/gmlip.pligm

Or call: (506) 265-4745

GREATER MONCTON



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

GOVERNMENT SERVICES

GOVERNMENT AGENCIES

There are two government agencies helping Canadians with services. Service New Brunswick (SNB) offers help with provincial responsibilities, such as health care and driver's licences. Service Canada focuses on federal government responsibilities like passports and social insurance cards.

REASON

WHERE

- **New Brunswick Medicare card**

Health care coverage



- **Service New Brunswick (SNB) Assumption Place**

770 Main Street, Moncton, NB
 1-888-762-8600 (within North America)
 (506) 684-7901 (outside North America)
 www.snb.ca
 snb@snb.ca

or

- **Place 1604, Suite 130**

200 Champlain Street, Dieppe, NB
 1-888-762-8600 (within North America)
 (506) 684-7901 (outside North America)
 www.snb.ca
 snb@snb.ca

- **Driver's licence**

See section above



- **Social Insurance Number (SIN)**
- **Other immigration documents**



- **Service Canada Heritage Court**

Suite 110, 95 Foundry Street
Moncton, NB
 1-800-622-6232
 www.servicecanada.gc.ca
 www.canada.ca

COST	WHY	HOW
Free	If you need to see a doctor or go to hospital, you must present your health card to receive free healthcare. Find out what is covered at www2.gnb.ca .	www2.gnb.ca
Varies	You need a driver's licence to operate a vehicle in Canada.	See Transportation section
Free	You need a SIN to get a job and have access to government services. Citizens, permanent and temporary residents can apply for a SIN.	You can apply for a SIN when you arrive, as long as you have proof of residency. Obtain an application online or in person and provide documentation.




CANADA POST

Canada Post delivers your mail at home and ships letters and parcels. In new neighbourhoods, the mail may be delivered to community mailboxes along the street. There are several post offices and postal outlets across Greater Moncton.

Canada Post Main Office

 281 St. George Street, Moncton, NB

 (506) 857-7258

 www.canadapost.ca

Other outlets can be found at pharmacies and grocery stores. In addition to selling stamps and shipping packages, they have passport applications and income tax return documents.

Greater Moncton also has many postal boxes where you can drop off envelopes. Postal boxes are red and have a Canada Post design on the side.

When mailing a letter or package, it must contain:

- Correct postage
- A return address (your home or work)
- The address where you are sending it
- The addresses must also contain postal codes



HOUSING



HOUSING



TEMPORARY HOUSING

If you need a temporary place to stay when you first arrive in Greater Moncton, there are a few options:





- **Hotels and motels** – most charge by the night, but some also have small kitchenettes that will allow you to stay at a weekly or monthly rate. You can search for them online.
- **Airbnb.ca** – This website offers nightly, weekly or monthly places to stay. You can often rent single rooms in people's homes, entire apartments or homes. To use Airbnb, you need to register with the site. Registration is free but there are extra charges for things like cleaning, when you rent from Airbnb.



RENTING AN APARTMENT OR HOUSE

There are many places you can rent an apartment or house in Greater Moncton. Where to look:

<p>kijiji.ca</p> 	<p>Rental property companies</p> <p>Search online for: "Moncton, Dieppe or Riverview rental property companies"</p>
<p>facebook.com/marketplace</p> 	<p>Signage</p> <p>Signs in windows of houses and apartment buildings</p>

Remember to get home or apartment insurance.

Multicultural Agency of Greater Moncton, Moncton Cares, and Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick

Through support services at the Multicultural Agency of Greater Moncton, Moncton Cares, and Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants (CAFI) du Sud-Est du Nouveau-Brunswick

SHORT TERM HOUSING

Newcomers doing an exploratory visit or wishing to get to know the region and neighbourhoods before committing to a lease or mortgage have many options for short term housing.

Université de Moncton (summer only)
Premier Suites
Auberge C'mon Inn Hostel

RENTAL COMPANIES

There are apartments and condos throughout the Greater Moncton region that have something to offer to everyone. Property Management Companies can be contacted directly for more information. Leases are typically for a minimum of one year, with some exceptions:

ATMJ Property Management:
C & H Management Ltd / Locations Village Gauvin Rentals Inc
City Realty
Fox Creek Luxury Apartments
Green Light Rentals
Ground Floor Property Management
Immeubles Vision Realty
Killam Properties
Lepage Holdings
Multiunit Property Management
Northview Apartment REIT:
Place Horizon
Rent Moncton
Seabreeze Properties
Skyline Living
Stefco Enterprises

RENTAL COMPANIES (CONTINUED)

Village on Dieppe Blvd
Seville Property Group
Promenade Neuf
CC Group Realty
K2 Property Management
Lakeview Villas
Midtown Management
Ontask Properties
Start to Finish
Turn-Key Property Management
Unique Rental Management
Dobson Landing
Northview
Seville Property Group
Rodgers Apartment Rentals Inc.
The Fairways
Quest Properties
Azena Property Management
MU Property Management
Village St-Anselme





Signing a lease

To rent an apartment in Canada, you will need to sign a lease. A lease is a legal agreement between the landlord (property owner) and the tenant (renter).

- The lease sets out the rights and responsibilities of both the landlord and tenant.
- Most leases are for rent only, and do not include the cost of utilities (heat and electricity) or the cost of doing laundry. Many apartments have coin laundry machines in the building.
- Most apartments require a year-long lease with a damage deposit to be paid. The deposit is returned when you move if your apartment is in the same condition as when you moved in.
- Most leases require a month's notice before you move.
- In some cases landlords will also want to see proof of employment or income.
- When signing a lease, read it carefully.

Rental apartments are required to follow safety standards. Each bedroom must have a window and the apartment must have working smoke alarms.

For more information on renting and tenant rights, visit the Service New Brunswick site at www.snb.ca and search for "Office of the Rentalsman".



BUYING A HOME

One of the best places to search for a house is to visit www.realtor.ca. This site lists all the available homes in Greater Moncton. You can search for a home by a specific price range, neighbourhood and size.

- You can also contact a real estate agent or company to get help. There are several large real estate companies in Greater Moncton, including Re/Max, Century 21, Creativ Realty, Property Guys, Greater Moncton Realtors and Royal LePage.
- Homes that are for sale also have signs on their front lawns with contact information.
- There are several steps required to buying a home in Canada. If you are not familiar with the process, it may be best to use a real estate agent.
- To find out more about buying a home in New Brunswick, visit www.legal-info-legale.nb.ca



BUYING FURNITURE AND HOUSEWARES

- Many stores in Greater Moncton sell furniture for your home. These include Best Buy, Costco, the Brick, Leon's, Sleep Country, Surplus Furniture Warehouse, Canadian Tire and Walmart. For a fee, you can order many things online and have them delivered to your home.
- A cheaper option is to look for second-hand items at The Salvation Army Thrift Store, Enviro Plus, Habitat for Humanity ReStore and Value Village.
- www.Kijiji.ca has a large list of second-hand items for sale. However you will likely need a car or truck to pick up your items. Prices and quality can vary, so it is important to carefully inspect items before buying.
- Accessories for your home can be purchased at grocery stores, pharmacies, dollar stores and many other retailers across Greater Moncton.



HEATING AND ELECTRICITY

New Brunswick winters can be very cold. As soon as fall arrives, you will need to heat your home. The cost of heating your home in winter is different than the cost of heating your home in summer. In New Brunswick, buildings are heated in many different ways: heating oil, natural gas, electricity, and wood.

Heating oil

If your home or apartment uses heating oil, you will need to contact a heating oil company. There are several in Greater Moncton. You can search online under “heating oil companies Moncton”.

Natural gas

If your home or apartment has a natural gas furnace, you will need to contact a natural gas company. There are several in Greater Moncton. You can search online under “natural gas suppliers Moncton, Dieppe and Riverview”.

Electricity

Electricity costs tend to be higher in the winter months. Electricity is provided through NB Power. Many new homes also use electric heat. When you move into a home or apartment you will need to contact them to set up an electricity bill 1-800-663-6272 or visit www.nbpower.com. NB Power offers energy efficiency programs that could reduce your home energy use and cost. Visit www.saveenergynb.ca/en/for-home to learn more.

Wood

Some people use wood stoves to heat their homes in winter. You will need to have a large supply of wood for the season. On www.kijiji.ca you can find people who sell dry firewood for wood stoves. You must be very careful using a wood stove and cannot leave it unattended.



COMMUNICATIONS





TELEPHONE AND INTERNET SERVICES

Today, many people rely on mobile devices for communication. In New Brunswick, the companies that provide telephone landlines and cable television to your home, also provide internet services. The main providers are:



Bell Aliant
 ☎ 1-888-214-7896
 🌐 www.bellaliant.ca



Rogers
 ☎ 1-866-210-4059
 🌐 www.rogers.com



Eastlink
 ☎ 1-888-345-1111
 🌐 www.eastlink.ca

These providers offer better prices when telephone, cable, mobile phone and internet services are combined.



Mobile phones

There are many cellular or mobile phone providers in Greater Moncton. There are kiosks at the Champlain Mall and stores throughout the city selling cell phone services. The most common mobile phone providers are Telus, Virgin Mobile, Rogers, Bell Aliant, Koodo and Eastlink.

Walmart, Costco, Best Buy and Atlantic Superstore also offer cell phone services.

You can buy a new cellphone at these locations, or bring your own phone. Before you sign any contract, be sure to read it carefully to make sure you understand your mobile plan.







Computer and mobile phone repair

There are several small shops across Greater Moncton which will repair cell phones and computers.


Geeksquad at Best Buy (computer repair)

 (506) 853-5188


Moncton Computer Exchange and Repair

 (506) 855-8585

BJW Electronics Repair (electronics and computers)

 (506) 857-2118

Atlantic Cell Phone Repair

 (506) 874-3838

Public telephones

Public or pay telephones are becoming more difficult to find. Hotels, the airport, bus and train station have pay telephones. Instructions on how to place a local and a long distance call are posted on the telephone. The cost for a local call is 50 cents.



Finding phone numbers

Telephone numbers and addresses

Telephone numbers and business addresses



 www.canada411.ca



 www.yellowpages.ca

Research on Google



 www.google.com



NEWS AND INFORMATION



Websites

The Internet is the easiest place to find Canadian and international news. In Canada, national news sites include:

-  www.globeandmail.com
-  www.nationalpost.com
-  www.cbc.ca
-  www.globalnews.ca
-  www.ctvnews.com

These sites also offer sections that focus on news local to Atlantic Canada, New Brunswick and Greater Moncton.



Television stations

The numbers of the television channels you have will depend on the cable company that you use, and the television package you select. These channels will help you to get the latest news: CBC, CTV, Global, CNN (US), PBS (US) CTV News Channel, CBC News Network and Weather Network.





Radio stations

Radio is a good way to learn about what is happening in Greater Moncton. There are English and French stations broadcasting news, music and other information.

English

- CBC Radio One 106.1 FM (news and information)
- CBC Radio Two 95.5 FM (music and information)
- K945 Music 94.5 FM (Rock and pop music)
- Classic Rock 103.1 FM
- Country 96.9 FM
- The Bend 91.9 FM (pop music and information)
- Max FM 103.9 FM (classic rock music)



French

- CBAF 88.5 FM (music and information)
- Espace musique 98.3 FM (classical and jazz music)
- l'Acadie Country 99.9 FM (country music)
- Radio Beauséjour 89.5 FM (country music)
- CFBO 90.7 (Contemporary music)
- CKUM Université de Moncton student radio 93.5 FM (French)



Newspapers

English

- Times & Transcript – Moncton
 www.timestranscript.com
- Telegraph-Journal – Saint John
 www.telegraphjournal.com

French

- L'Acadie Nouvelle
 www.acadienouvelle.com
- Le Moniteur Acadien
 moniteuracadien.com



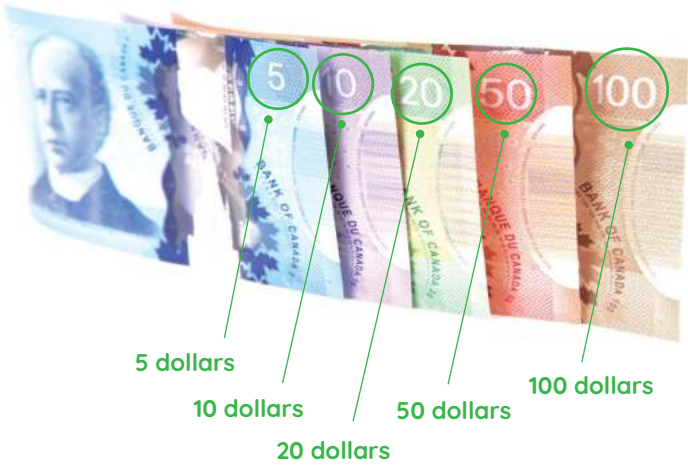
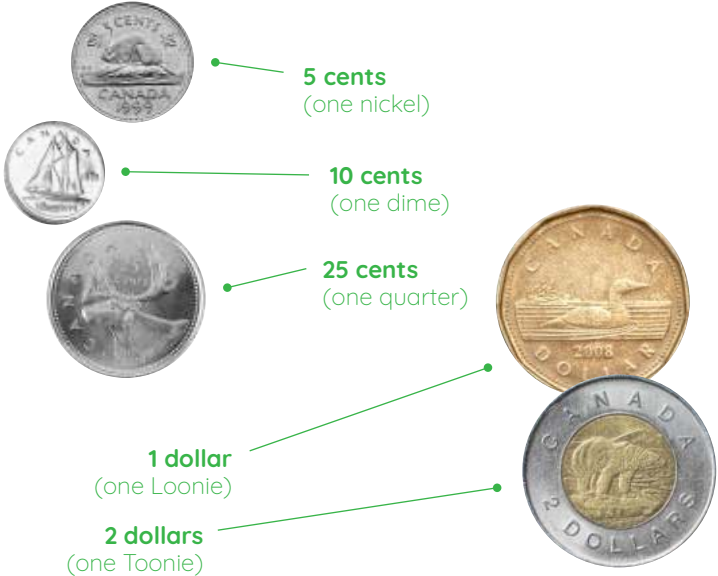
MONEY AND BANKING





CANADIAN MONEY

The Canadian currency is the dollar. There are 100 cents in one dollar. To get currency exchange rates, you can visit: www.xe.com





BANKING

There are many financial institutions in Greater Moncton. In Canada, there are banks and cooperatives, also known as credit unions. Both can help you with your money and offer similar services, but they are not the same.

Banks are managed by the federal Government of Canada. To do business with a bank, you need to open a bank account.

Banks in the Greater Moncton area

These banks have offices across Canada:



Cooperatives are managed by the provinces. To use a cooperative or credit union, you must become a member.

Financial Cooperatives in Greater Moncton



Both banks and cooperatives offer similar services and products, such as:

- saving accounts
- chequing accounts
- debit cards
- credit cards
- mortgages
- traveller's cheques
- personal loans
- letters of credit
- RRSPs (Registered Retirement Savings Plans)
- bank drafts
- currency exchange
- financial planning
- insurance products

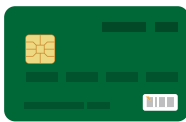




HOW TO OPEN A BANK ACCOUNT

You can put in or take out your money at any branch of the bank or financial cooperative you select or by using a debit card.

A bank account is a safe place to keep your money. Banks offer different kinds of accounts, such as savings accounts and chequing accounts. Opening an account is easy, but you will be required to provide personal information and identification such as a passport and Social Insurance Number. You will need to speak with the bank representative about the kind of account you want.



Debit card

A debit card is a plastic card that gives you access to your account from automated teller machines (ATMs) that can be found throughout Greater Moncton. You can take out money, deposit cash or cheques, pay bills (if you have them set up with your account), and transfer money between accounts. When you use a debit card to shop, the money is immediately taken from your bank account. Ask your bank what fees you must pay to use a debit card. Banks differ in their payments fees.



Credit card

You can also get a credit card at your bank. A credit card is different than a debit card. Using a credit card means that you borrow money to buy something now and pay it back later. If you do not pay the entire amount you owe by the deadline listed on your credit card statement, you will pay interest on the amount you owe. The interest on credit cards is very high, so you need to be careful on how you use your credit card. Generally, to avoid interest, you must pay the entire amount you owe within a month.

In order to get a credit card, you will need to provide your bank with personal information including details on previous debt, employment and salary. The bank will also do a credit check (see page 38).

YOUR CREDIT CHECK



A credit check is a report of your credit history. It details what debt you have had in the past and your record of paying it back. The company that does credit checks is Equifax:

 www.equifax.ca

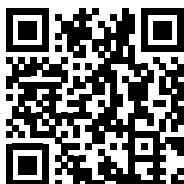
Upon your arrival in Greater Moncton, it may be difficult for you to obtain credit if you do not have a credit report. As soon as you arrive, immediately start paying your bills by the payment deadline. This will help you to set up a good credit report.

Having a good credit report will also make it easier to borrow money in the future or get a mortgage for a home from the bank.



GETTING AROUND





PUBLIC TRANSIT (BUS)

The public transit system serving Greater Moncton is Codiac Transpo. For schedules and rates:



☎ 857-2008

🌐 www.codiactranspo.ca



TAXIS

Among the best known cab companies in Greater Moncton:

Air Cab

☎ (506) 857-2000

White Cab

☎ (506) 857-3000

☎ (506) 855-0000

Taxi Direct NB

☎ (506) 383-0075



CYCLING

There are several bike shops in Greater Moncton, but you can buy bicycles at Canadian Tire, and Walmart. You can also find used bicycles on www.kijiji.ca. If you choose to buy one online, shop carefully and ask questions to ensure the bike was not stolen.

Used bikes are also available for purchase at La Bikery.

🌐 labikery.ca

Adults and children are required to wear helmets when biking. Greater Moncton has many biking trails that make it easy and safe for cyclists to travel.



VEHICLES

You can buy new and used vehicles at car dealerships in Greater Moncton. Used vehicles can also be found on:



 www.kijiji.ca



 www.autotrader.ca

If you buy a used vehicle on the internet, choose carefully and be sure to research if it was in an accident, has serious problems or was stolen. You should have a mechanic check your vehicle before buying it.



Driving in New Brunswick

To drive in New Brunswick, you need a driver's licence. To own a vehicle, it must be registered and insured.



Driver's licence



Getting a driver's licence in New Brunswick will depend on your country of origin and your previous driving experience. Visit the Service New

Brunswick to see what documents you must have to get a licence.

 www.gnb.ca

If you do not have the correct documents, you will need to write a written driving exam, take a vision test and a driving test. There are also driving schools in Greater Moncton that can help you to obtain your licence. Service New Brunswick can provide you with a list of them.

You also have to take a driving test with Service New Brunswick. To schedule a driving test, it may be booked online, or by calling: 1-888-762-8600 (within North America) or 506-684-7901 (outside North America). Vehicle insurance is required. Once you have passed the test, to get your licence you must:

- Pay the fee: \$90 or more (valid for four years)
- Provide documentation: See the list on the website or visit a Service New Brunswick office.



Registering your vehicle

Once you have your driver's licence, you will need to register your car or other vehicle. This can also be done through Service New Brunswick. To register your vehicle, you will need to have a safety inspection and pay a fee. The safety inspection can only be done through a licenced mechanic and must be done every year.

Service New Brunswick also provides information online and at its service centre on how to register your vehicle.



Vehicle insurance

In order to drive a vehicle in New Brunswick, you will need to make sure your vehicle is insured.

To purchase vehicle insurance, you will need to contact an insurance company. There are many insurance companies that offer vehicle insurance. Check online but make sure the company you are dealing with has a good reputation. Read your vehicle insurance policy very carefully before signing it.



Rules of the road

- You need to have snow tires on your vehicle in the winter. This requires buying a set and having a mechanic install them and remove them every year.
- It is against the law to drive if you have been drinking alcohol.
- The speed limit, in black numbers, is posted on white and black signs on the right-hand side of the road. The maximum legal speed is in kilometres per hour. On most highways in New Brunswick, the speed ranges from 90 km to 110 km. Urban roads have speed limits of 50 to 60 km.
- In New Brunswick, you and everyone in your vehicle must wear seatbelts when the vehicle is moving.
- If an ambulance, fire truck or a police vehicle has its flashing lights and siren (horn) on, drive to the right side of the road and stop. If you are stopped at a light, do not proceed, even if the light turns green.
- Never pass a yellow school bus when it is stopped for children to enter or exit, or when its signal lights are flashing.
- There are strict vehicle seat laws for children in vehicles. Each child must be in the right size car seat until they are nine years old, weigh at least 36 kilograms (79 pounds) or be at least 145 centimetres (57 inches) tall. Car seats must ALWAYS be in the back seat and properly fastened. Also, newborn babies must face backwards in their car seats. The Government of Canada provides car seat safety guidelines on its website at www.canada.ca

Traveling outside Greater Moncton

Moncton, Dieppe, and Riverview are known as a transportation hubs, being located in the centre of Atlantic Canada. From the Greater Moncton region, you can easily drive throughout the Maritimes, to other parts of Canada and the United States.



AIRPORT

Greater Moncton Roméo LeBlanc International Airport (YQM) offers more than 100 flights to weekly destinations around the world. Located in Dieppe, it is 10 km from downtown Moncton. Most flights connect to all major commercial locations in Canada. Air Canada, Porter, Westjet, Swoop, and PAL airlines fly out of Moncton Airport year round.



AIR CANADA
Air Canada
www.aircanada.ca



Porter airlines
www.flyporter.com



Westjet
www.westjet.com






PAL airlines
www.palairlines.ca

GREATER MONCTON
ROMÉO LEBLANC
INTERNATIONAL AIRPORT



AÉROPORT INTERNATIONAL
ROMÉO-LEBLANC
DU GRAND MONCTON

Greater Moncton Roméo LeBlanc International Airport

 777 Aviation Avenue, Unit 12, Dieppe, NB
 (506) 856-5444
 www.cyqm.ca








TRAIN STATION

VIA Rail is the company that serves Canada through several rail networks. The network in eastern Canada links Montreal and Halifax. Greater Moncton residents have access to that network in Moncton.

VIA Rail Station

-  77 Canada Street, Moncton, NB
-  (506) 857-9830
-  www.viarail.ca



BUS STATION

Maritime Bus network allows you to travel throughout the Maritimes (New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island) with connections to Québec and Ontario.

Maritime Bus

-  77 Canada Street, Moncton, NB
-  (506) 854-2023
-  1-800-575-1807
-  www.maritimebus.com
-  info@maritimebus.com



HEALTH AND SAFETY



As a newcomer, there are some important things you need to know about getting health care in Canada. If you are a permanent resident or Canadian citizen, you must apply for a New Brunswick Medicare card as soon as possible. This card allows you to receive free medical care in hospitals and doctors' offices. You will have to present your card every time you visit a doctor or a hospital.

NEW BRUNSWICK MEDICARE CARD




See page 18 for details on getting a card.






GREATER MONCTON HOSPITALS

Two hospitals serve Greater Moncton. The phone numbers for specific departments are listed on their websites:

The Moncton Hospital

 135 MacBeath Avenue, Moncton, NB
 (506) 857-5111
 www.horizonnb.ca

Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre

 330 Université Avenue, Moncton, NB
 (506) 862-4000
 www.vitalitenb.ca/en

Services provided: Wide range of health-related programs and services for adults and children, you may need a referral from your healthcare provider for some services.

EVISIT

eVisitNB

Video, Phone or Messaging Consultation for common illnesses, injuries and mental health concerns

 www.evisitnb.ca

IN AN EMERGENCY

Only dial 911 in an emergency. It connects you to emergency services for police, ambulance, fire and poison control.



BE PREPARED FOR EMERGENCIES

New Brunswick weather, especially in the winter, can affect safety at home and when driving.



Prepare an emergency kit for your home

It should include:

- flashlights
- batteries
- water
- extra medication
- other items you may need if you are stuck in a storm or without power at home.

Visit the city of Moncton website for more information on emergency planning for your home.

 www.moncton.ca/emergency-preparedness

The city of Dieppe also has a website where you can access information on emergency services:

 www.dieppe.ca/72hours



Prepare an emergency kit for your car

Your vehicle should also have emergency supplies in the trunk in case you are stuck by the side of the road or caught in a storm:

- water and food
- shovel
- flashlight and extra batteries
- first-aid kit
- reflective pylons
- extra clothing and blankets

To find out about emergency road safety:

 www.getprepared.gc.ca



FAMILY DOCTORS

Getting a family doctor in New Brunswick may take some time. Through Service New Brunswick, you can register to be assigned a family doctor.



PATIENT CONNECT NB

To be added to the waiting list for a primary healthcare provider, visit Patient Connect NB or call 811.

www2.gnb.ca/content/gnb/en/corporate/promo/accessing-healthcare/be-matched.html



If you don't have a family doctor, Greater Moncton has many walk-in and after-hours medical clinics that you can use. Different clinics have different operating times and you will need to book an appointment before going.



WALK-IN AND AFTER-HOURS MEDICAL CLINICS

The New Brunswick Medical Society lists the many walk-in clinics in Greater Moncton on its website:

www.nbms.nb.ca





EVISIT

See a New Brunswick Nurse Practitioner online.

 www.evisitnb.ca



TELE-CARE NB - DIAL 811

Tele-Care is a bilingual (English/French) information line offered by the New Brunswick Department of Health. Experienced nurses answer your call 24 hours per day, 7 days per week. Dial 811. They can answer your questions and offer advice on medical treatment.

You don't need a Medicare number to use these services and can call from anywhere in New Brunswick.

PHARMACIES

Pharmacies, also known as drug stores, are shops where you can get medication prescribed by a doctor. Pharmacies also carry over-the-counter medicine, which means medication you can buy without a doctor's prescription.

There are many pharmacies in Greater Moncton where you can get medicine and fill a doctor's prescription:



**Shoppers
Drug Mart**



Jean Coutu



Guardian Drugs



Lawtons Drugs



**Ford's Family
Pharmacy**



FamiliPrix

Larger stores like Walmart, the Atlantic Superstore, Costco and Sobeys also have pharmacies.



BUYING ADDITIONAL HEALTH INSURANCE

You will need private insurance for the first three months of being in New Brunswick, especially if you do not have any medical coverage from another plan or province.

Once you receive provincial Medicare health insurance, it will cover you for many treatments and procedures, but not all of them. Without additional insurance, you may have to pay for medication, eye glasses, dental care and other treatments.

You can buy additional insurance from a private insurance company that will cover medication, eye care and dental services. Many workplaces offer additional insurance for their employees.

There are many private insurance companies that are listed online. Be sure to read the plans carefully and that the company you are dealing with has a good reputation.



OTHER MEDICAL SPECIALISTS

Finding Medical Specialists online:



For eye care:
OPTOMETRISTS



For teeth:
DENTISTS



For mental health issues:
PSYCHIATRISTS or
PSYCHOLOGISTS



For infant and
child care:
PEDIATRICIANS

It is best to visit a family doctor or walk-in clinic first before deciding on a specialist. The doctor can also recommend specialists in your area.

EDUCATION





SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

The public school system in New Brunswick goes from kindergarten (age 5) to grade 12 (ages 17/18).

There are two separate school systems – English (Anglophone) and French (Francophone).

In Greater Moncton, the two school districts are Anglophone East School District and District scolaire francophone Sud. Each school has a boundary. Only children living within the school boundary are allowed to attend that neighbourhood school.

Schools have elementary, middle and high school levels:



Elementary (k-5) – Children start elementary school in kindergarten at the approximate age of five.

Middle school (6-8) – Children start middle school in grade six at the approximate age of 11.




High school (9-12) – Teenagers start high school in grade nine at the approximate age of 14. They will receive their high-school diploma in grade 12 at the approximate age of 17.

Visit the school board websites to find schools in your neighbourhood.

Anglophone East School District

 <https://asdeast.nbed.ca>
 (506) 856-3222

District scolaire francophone Sud

 <https://francophonesud.nbed.nb.ca>
 (506) 856-3333
 1-888-268-9088



SCHOOL REGISTRATION

To register your children in school, contact the school where you live for an appointment. You will need immigration documents, proof of address and health care information including vaccines.



DAYCARES AND AFTER-SCHOOL CENTRES

In New Brunswick, there are two types of childcare services:

Licensed: They are registered with the provincial government.

Unlicensed or unregistered: Often these are home daycares where an individual watches children.

Children under 5 years old can go to daycare for the entire day. Once children are school-age, they can go to after-school care. After-school programs often pick up your children directly from school.

Some daycares and after-school programs are better than others. They are also different prices. It is important to ask a lot of questions before choosing care for your children.


The Government of New Brunswick has a list of approved daycares on its website. To find approved child-care facilities in Greater Moncton, visit:

 www.gnb.ca


For more information, contact the Department of Social Development:

Assumption Place

 770 Main Street, 5th floor, Moncton, NB

 1-833-733-7835

 www.gnb.ca/socialdevelopment

 sd-ds@gnb.ca




POST-SECONDARY EDUCATION


Greater Moncton has several post-secondary education options.

UNIVERSITIES

Université de Moncton, Moncton campus – French

 18 Antonine Maillet Avenue, Moncton, NB


 1-800-363-8336


 (506) 858-4000

 www.umoncton.ca

Crandall University – English

 333 Gorge Road, Moncton, NB

 1-888-968-6228


 (506) 858-8970

 www.crandallu.ca

Mount Allison University – English

(45-minute drive from Moncton)

 62 York Street, Sackville, NB


 (506) 364-2269


 www.mta.ca

 admissions@mta.ca

University of New Brunswick Faculty of Nursing, Moncton Campus – English

 55 Lutz Street, Moncton, NB

 (506) 856-3355

 www.unb.ca/fredericton/nursing/new/faq-moncton.html




COMMUNITY COLLEGES

New Brunswick Community College in Moncton (NBCC)

 1234 Mountain Road, Moncton, NB

 (506) 460-6222


 1-888-796-6222


 www.nbcc.ca

 nbcc@nbcc.ca

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick in Dieppe (CCNB)

 505 Collège Street, Dieppe, NB

 (506) 856-2200

 1 800 561-7162


 ccnb.ca


 dieppe@ccnb.ca

PRIVATE INSTITUTIONS

Eastern College

 1070 St. George Boulevard, Moncton, NB


 (506) 856-5166

 1-877-297-0777

 www.easterncollege.ca

Oulton College


 4 Flanders Court, Moncton, NB

 1-888-757-2020

 www.oulttoncollege.com

BayTech College

 120 English Drive, Moncton, NB


 (506) 853-8883

 www.baytechcollege.ca













 info@baytechcollege.ca

Chez Bernard Beauty Academy

 106 Dieppe Boulevard, Dieppe, NB

 (506) 857-0192

 www.chezbernardbeautyacademy.com

Medes College (beauty and wellness) 1040 Champlain Street, Suite 300, Dieppe, NB (844) 384-3223 (506) 384-3223 www.medes.ca studentservices@medes.ca**Jon Raymond Institute (hairstyling)** 21 Stone Avenue, Moncton, NB 1-877-857-9840 (506) 857-9840 www.jonraymond.com**McKenzie College** 100 Cameron Street, Moncton, NB (855) 888-6053 (506) 384-6460 www.mckenzie.edu info@mckenzie.edu**Moncton Flight College** 1719 Champlain Street, Dieppe, NB (506) 857-3080 1-800-760-4632 www.mfc.nb.ca**LANGUAGE TRAINING****Alliance Française de Moncton – French courses** 51 Highfield Street, 2nd Floor, Moncton, NB (506) 387-5056 www.afmoncton.ca info@afmoncton.ca**Multicultural Agency of Greater Moncton
– English courses** 22 Church Street, Suite C170, Moncton NB (506) 857-9430 www.magma-amgm.org info@magma-amgm.org

Continuum CCNB Language Learning Centre

🏠 505 College Street, Dieppe NB

🌐 <https://continuum.ccnb.ca/language-learning-centre>

✉ continuum@ccnb.ca

New Brunswick Community College, Moncton (NBCC) – French courses

🏠 1234 Mountain Road, Moncton, NB

☎ (506) 460-6222

☎ 1-888-796-6222

🌐 www.nbcc.ca

✉ nbcc@nbcc.ca

Université de Moncton – French courses

🏠 Moncton, NB

☎ 1-800-363-8336 (US& Canada)

☎ (506) 858-4000

🌐 www.umoncton.ca/learnfrench

✉ info@umoncton.ca

McKenzie College

(ESL-English as a second language courses)

🏠 100 Cameron Street, Moncton, NB

☎ (855) 888-6053

☎ (506) 384-6460

🌐 www.mckenzie.edu

✉ info@mckenzie.edu

Moncton Cares Newcomer Language Training Classes (various languages)

🌐 www.monctoncares.ca




LANGUAGE TESTING AND PROFESSIONAL DOCUMENTS


If you do not speak English or French, you will need to take a language test to assess your speaking level. The federal government offers newcomers a service to help with this. Visit or contact a Service Canada office to learn more:

 www.servicecanada.gc.ca

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick - Language Assessment Centre

For information or to register for a French or English assessment:

 1-844-223-8603

 (506) 856-3582

 continuum.ccnb.ca




PUBLIC LIBRARIES

The New Brunswick Public Libraries are excellent community spaces where you can borrow books, magazines and videos. They offer classes and activities for children, and also have free computers and internet services. To use the services, you will need to sign up for a free library card. There are three libraries in the Greater Moncton Region:

Moncton Public Library

 644 Main Street, Suite 101, Moncton, NB


 (506) 869-6000


 www.monctonpubliclibrary.ca

 mplib@gnb.ca

Dieppe Public Library


 333 Acadie Avenue (City Hall), Dieppe, NB


 (506) 877-7945

 www.gnb.ca


 bibliopd@gnb.ca

Riverview Public Library

 34 Honour House Court (Town Hall), Riverview, NB

 (506) 387-2108

 www.gnb.ca

 rplib@gnb.ca

FINDING A JOB





FINDING A JOB

There are many options when it comes to looking for a job in Greater Moncton. The people who have the most success finding work do not rely on one method but use several methods. One important step is to tell others (friends, family, neighbours) that you are looking for work. Many jobs are not posted and are filled without being advertised.

Job Fairs

Participate in a Newcomer and International Student Employment Fair.

 www.monctonimpact.ca


Websites

There are websites which list all the jobs in your area. Most company websites also have a job or career section where they list open positions. These websites list job openings:

-  www.workopolis.com
-  www.careerbeacon.com
-  www.monster.ca
-  www.indeed.com
-  www.nbjobs.ca

Government of Canada jobs

The Government of Canada and the New Brunswick governments also have job banks:


-  www.jobbank.gc.ca
-  www2.gnb.ca



PERSONS WITH DISABILITIES

Canadian Council on Rehabilitation and Work

National not-for-profit organization that exists to promote and support meaningful and equitable employment of persons with disabilities.

 <https://ccrw.org>

EMPLOYMENT SERVICES




Working Travail NB

WorkingNB employment counsellors assist individuals with career decision making, skills development, and job searches.

 200 Champlain Street,
Suite 320, Dieppe, NB
 (506) 869-6944
 www.workingnb.ca

PRE-EMPLOYMENT SERVICES

Multicultural Agency of Greater Moncton

 22 Church Street, Suite C170, Moncton, NB
 (506) 857-9430
 www.magma-amgm.org
 info@magma-amgm.org

CAFI: Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du Nouveau-Brunswick

 140 Champlain Street, Dieppe, NB
 200 Champlain Street, Dieppe, NB
 (506) 382-7494
 www.cafi-nb.org
 info@cafi-nb.org

LOCAL NEWSPAPERS



Don't forget to check the Saturday edition of your local newspaper where jobs are advertised in the classifieds section. Also, many stores put signs in their windows when they are hiring.

NEW BRUNSWICK EMPLOYMENT STANDARDS

Employers are required by law to pay a worker no less than minimum wage to do a job.

Employers must also follow employee standards that make sure workers are safe and treated fairly. For example, an employer must:

- Pay a worker at least minimum wage and in some cases, pay overtime
- Ensure proper safety gear and training on equipment
- Follow guidelines on employee safety and comfort while on the job.

 www.workershelp.ca
 1-877-707-9077

SELF-EMPLOYMENT

You may want to open your own business. There are many programs and services in New Brunswick to help new business owners. You can take training courses and learn all the steps needed to run a business – accounting, marketing, networking, investing, etc. These organizations in Greater Moncton can help you start your business:


South East Regional Service Commission

 www.nbse.ca

Community Business Development Corporation

 www.cbdc.ca

Atlantic Canada Opportunities Agency

 www.acoa-qpeca.gc.ca

Service New Brunswick

 www2.snb.ca

Business Development Bank of Canada

 www.bdc.ca

Venn Innovation

 www.venninnovation.com

Canada Business

 www.canadabusiness.com

Black Business Initiative

 www.bbi.ca

Groupe 3737

 www.groupe3737.com


Tribe Network

 www.tribenetwork.ca


Expansion Dieppe

 expansiondieppe.ca

City of Moncton Economic Development and Immigration

 www.monctonimpact.ca

Economic Development, Town of Riverview

 www.townofriverview.ca



TAXATION IN CANADA





TAXES

Sales tax


Nearly everything you buy is subject to an additional tax called the Harmonized Sales Tax or HST. The tax rate is different from province to province. In New Brunswick, the HST is 15%. The HST tax will show on the bottom of your receipt when you purchase something.

Income tax

In Canada, there is a tax on the income you make. This income tax helps pay for services like health care, roads, education, employment insurance (“paid benefits in case you can’t work”) and retirement. When you work, a percentage of what you make will be taken and given to the federal government. The amount taken is a percentage based on how much you earn.

Every year, by April 30, you will need to complete an income tax return that details what you have earned and what you have paid for. There are tax breaks given depending on what you earn and what you have paid for throughout the year. To get help with your tax return you can pay an accountant or tax specialist to complete your tax forms for you.

For more information on taxes and your income tax return, visit the Canada Revenue Agency’s website:

 www.cra-arc.gc.ca

To learn more about employment insurance and the federal pension plan (retirement):

 www.hrsdc.gc.ca

GOVERNMENT AND THE LAW



CANADIAN HUMAN RIGHTS ACT

If you are new to Canada, you will discover that Canada is governed by laws which no citizen is above. Also, the Canadian Human Rights Act protects the basic rights of individuals against discrimination based on race, national origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status and disability.

If you feel you have been discriminated against at school, in the workplace or elsewhere, contact the New Brunswick Human Rights Commission at (506) 453-2301.

GOVERNMENT

In New Brunswick, we operate under three levels of government:

Municipal government

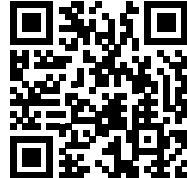
The municipal government is the government that works at the city or town level. There are councillors and a mayor who are elected every four years to make decisions and represent the interests of residents. Services at the municipal level include garbage collection, snow clearing, recreation, roads – anything that directly impacts the functioning of the city or town. Moncton, Riverview and Dieppe each have their own municipal governments.



 www.moncton.ca



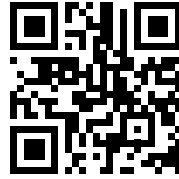
 www.dieppe.ca



 www.townofriverview.ca

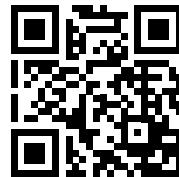
Provincial government

The provincial government is led by a premier and members of the Legislative Assembly (MLAs) who are elected every four years to represent the interest of the province's people. The premier is the leader of the party that wins the most seats in the provincial election. The provincial government is responsible for a variety of services, including education, health care, highways, justice, tourism, culture and social services.



Federal government

The federal government is the Government of Canada. The leader is the Prime Minister. The Prime Minister is the leader of the party that wins the most seats in the federal election, which takes place every four years. The federal government is responsible for many things, including justice, currency (money), heritage, immigration, citizenship, defence, labour, international affairs and the environment.



BYLAWS

Each municipality in Greater Moncton has bylaws. The Province of New Brunswick's Municipalities Act authorizes cities to create and enforce bylaws to maintain the health, safety and wellness of the community. To learn about bylaws in Moncton, Dieppe and Riverview, visit their individual websites.



POLICE (RCMP - Royal Canadian Mounted Police)

A police officer's job is to maintain safety in the community. If you are stopped by a police officer in your car, the officer will request your driver's licence, insurance and the registration information for your car.

If you are ever in the unfortunate situation of being arrested by police, you need to know your rights. The police must:

- Identify themselves
- State that you are under arrest
- Tell you the reason for the arrest
- Tell you that you have the right to speak with your lawyer



RCMP



(506) 857-2400



www.rcmp-grc.gc.ca/en

LAWS



Alcohol, tobacco and drugs

New Brunswick laws state:

- You must be 19 years old to purchase, possess or consume alcohol or cigarettes.
- You cannot drink alcohol on the street.
- You cannot smoke indoors or within so many feet of building entrances.
- Drinking and driving is illegal. It carries heavy fines and can even mean jail time.
- Consumption or possession not purchased from Alcohol NB Liquor, Cannabis NB, a pharmacy or prescribed by a doctor is illegal.



LEGAL SERVICES

Legal representation

Every person who is arrested has the right to legal representation. The Law Society of New Brunswick can assist in helping you to receive legal support:




-  (506) 458-8540
-  www.lawsociety-barreau.nb.ca
-  general@lsbnb.ca

There are also law firms in Greater Moncton experienced in many areas including, family law, corporate law, labour law and human rights law. They can be searched for online.

Legal aid





Legal Aid is available for low-income individuals who cannot afford to pay for legal support.

Greater Moncton Legal Aid Service

-  (506) 853-7300
-  774 Main Street, Suite 300, Moncton, NB
-  www.legalaid-aidejuridique-nb.ca
-  info@legalaid.nb.ca

New Brunswick Refugee Clinic

The New Brunswick Refugee Clinic provides legal support for immigrants and refugee claimants.

-  (506) 204-5781
-  327 St. George Street, Suite 204, Moncton NB
-  <https://nbrc-crnbc.ca>
-  info@nbrc-crnbc.ca



FOOD AND SHOPPING





BUYING FOOD AT GROCERY STORES

There are many places you can buy food in Greater Moncton. Grocery stores are located across the region. They sell food, household products and in some places, medication and clothing. They also carry a large selection of international foods. Major grocery stores with locations across Greater Moncton are:

Atlantic Superstore

www.atlanticsuperstore.ca

Sobeys

www.sobeys.com

Walmart

www.walmart.ca

Giant Tiger

www.gianttiger.com

Costco

www.costco.ca

IGA / Coop

www.iga.net

Greater Moncton also has meat and fish markets. You can find them online.



BUYING FOOD AT SPECIALTY GROCERY STORES

Here are a few specialty grocery stores in Greater Moncton, including:

555 market

451 Paul Street, Dieppe (NB)


(506) 961-3834

Afrikana (Central African)




7 Jones Street, Moncton, NB

(506) 854-5050



Baobab (African & international)

 331 Elmwood Drive, Moncton, NB
 (506) 384-2321

Blue Olive Grocery Store (Middle Eastern)

 451 Paul Street, Dieppe, NB
 (506) 382-2888
 blueolive.ca



Bombay Spices (Indian)

 1201 Mountain Road, Unit 100, Moncton, NB
 (506) 204-0660



Ceylon Spice Shop (Sri Lankan)

 16B Elm Street, Moncton, NB
 (506) 961-2007



Dolma Foods (international)

 251 St. George Street, Moncton, NB
 (506) 852-3663

HS Empire

 585 Mountain Road, Moncton, NB
 (506) 384-6613



Kilimanjaro (Africa)

 247 Lewisville Road, Moncton, NB
 (506) 830-0999



Loumo Store

 257 Mclaughlin Drive, Moncton, NB



Main Stop Convenience and Oriental Market (Asian)

 1383 Main Street, Moncton, NB
 (506) 854-8463


Mama's Grocery and BBQ Restaurant

 309 Collishaw Street, Moncton, NB
 (506) 830-8701



Near East Chinese Market (Asian)

 342 Coverdale Road, Riverview, NB
 (506) 204-8888



Nguyen Asian Mart (Asian & Vietnamese)

 55 Belleview Avenue, Moncton, NB
 (506) 389-2323



Rabih Store (international)

 390 St. George Street, Moncton, NB
 (506) 377-8373



Spice Shop (Asian/Filipino)

 75 Champlain Street, Dieppe, NB
 (506) 204-2249

Taste of Homeland Eastern European and Israeli Grocery Store (Ukrainian, Russian, Israeli, and European)

 1201 Mountain Road, Unit 104, Moncton, NB
 (506) 324-3842

Walkem Int'l Food Market (African & international)

 1219 Mountain Road, Moncton, NB
 (506) 871-4369








BUYING FOOD AT FARMERS' MARKETS

Greater Moncton's farmers' markets operate all year long. Here you can buy locally-grown fruits and vegetables, meats, cheeses, as well as arts and crafts.

Marché Moncton Market

 120 Westmorland Street, Moncton, NB
 (506) 389-5969
 www.marchemonctonmarket.ca
 info@marchemonctonmarket.ca
 Hours of operation: Saturday, 8 a.m. to 2 p.m.

Marché de Dieppe Market

 232 Gauvin Road, Dieppe, NB
 (506) 317-0321
 www.marchedieppemarket.com
 info@marchedieppemarket.com
 Hours of operation:
Friday, 4-6 p.m. and Saturday, 8 a.m. to 1 p.m.



PLACES TO SHOP

Greater Moncton offers the largest retail shopping options in the province. There are two major shopping areas:

Trinity Shopping Complex

Located on Mountain Road next to Wheeler Boulevard, this large shopping area includes many stores such as: Walmart, Atlantic Superstore, Kent, Home Depot, Dollar Store, Michaels crafts, Cineplex movie theatre and Best Buy electronics.

The surrounding area includes even more shops and grocery stores. Buses that stop along Plaza Boulevard offer easy access to this shopping area.

CF Champlain

CF Champlain is an indoor shopping centre with over one hundred stores including Walmart and Sobeys. It is located on Champlain Street, along the border of Moncton and Dieppe. Buses travel to and from CF Champlain.



 www.cfshops.com

Throughout the region there are also many specialty shops that provide all kinds of products and services. If you are searching for a special product or service, go online or ask someone in the community.

Most stores are open seven days a week, but only open from noon to 5 p.m. on Sundays.

Riverview Place

Located at 720 Coverdale Road in Riverview, this plaza includes a department store, eatery, bank, offices, and more.



g consulting

ENJOYING LIFE IN GREATER MONCTON



ENJOY NEW BRUNSWICK

New Brunswick is the largest of Canada's three Maritime provinces (New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island). It borders Nova Scotia in the southeast, Quebec in the west and the American state of Maine in the south. A large portion of our border is coastline - the Bay of Fundy, Northumberland Strait and the Gulf of St. Lawrence. New Brunswick is known for its natural beauty. Summers are warm and sunny with sandy beaches, parks and trails that can be enjoyed. Watersports such as boating and fishing are also very popular. Winters are cold and snowy making skating, snowshoeing, skiing and other outdoor activities popular across the province.

For more information on the many things to see and do in the province, visit www.tourismnewbrunswick.ca.




VOLUNTEERING

Volunteering is an excellent way to help others, meet people and to get to know your community. There are many ways to volunteer in the Greater Moncton Region. The Volunteer Centre of Southeastern New Brunswick can connect you with volunteer opportunities. The Centre supports more than 150 registered agencies and organizations in Dieppe, Moncton and Riverview.

Volunteer Centre of Southeastern New Brunswick Inc.

 22 Church Street, Suite T290 Moncton, NB

 (506) 869-6977

 www.volunteergreatermoncton.com

 d.leblanc@volunteergreatermoncton.com



ENG



FR

SPEAKING ENGLISH AND FRENCH

New Brunswick is the only officially bilingual province in Canada. That means both French and English are the official languages of the province. This means that in provincial government offices, you can receive service in English or French.

The majority of New Brunswickers speak English but more than 30% of New Brunswickers speak French, while many more speak both languages.



OFFICIAL HOLIDAYS IN NEW BRUNSWICK

Each year there are official holidays where government offices and most stores are closed for business. Most of these holidays occur across Canada as well:

New Year's Day	January 1
Family Day	Third Monday in February
Good Friday	Friday before Easter Sunday (March or April)
Victoria Day	Monday before May 24
Canada Day	July 1
New Brunswick Day	First Monday in August
Labour Day	First Monday of September
National Day for Truth and Reconciliation	September 30
Thanksgiving	Second Monday in October
Remembrance Day	November 11
Christmas Day	December 25
Boxing Day	December 26

BEING PREPARED FOR THE WEATHER

New Brunswick experiences four very different seasons: winter, spring, summer and fall. There are official dates that define the seasons, although the weather does not always following these timelines. In fact, the weather is often unpredictable:



winter
December 21 to March 21



spring
March 21 to June 21



summer
June 21 to September 21



fall
September 21 to December 21



DRESSING FOR WEATHER

The weather in spring, summer and fall is easily manageable in New Brunswick, but winter can be very uncertain. It is important that you prepare for winter as temperatures can get as cold as -20 to -30 degrees Celsius (-4 to -20 degrees Fahrenheit). There are on average 3 or 4 snowstorms a year that are considered serious enough to close schools, colleges and workplaces.

During the winter, most media have storm information pages on their websites. For example, CBC.ca has a Storm Centre section on their website listing weather cancellations in the province.

 www.cbc.ca

Preparing for winter means:

Warm clothing: hats, gloves or mittens, warm coat and boots, scarves, snow pants (especially for children)

Storm preparation: visit the Health & Safety section (page 53) to find out about home emergency storm preparation

Weather information:

 www.weathernetwork.com



ENJOYING THE OUTDOORS

Tidal Bore

The Tidal Bore is a unique event along the Petitcodiac River that is caused by the extreme tides of the Bay of Fundy. The Bay has the highest tides in the world, and extreme changes in the river's water level happens two times a day. You can see the Tidal Bore in action along the river from Moncton, Dieppe and Riverview.

For a daily schedule:

 www.tidalboretimes.ca

Centennial Park

Centennial Park offers fun and recreation throughout the year. The 230-acre green space is located in the centre of the city (on St. George St.) and is easily accessible by car, bicycle and bus. The park is open all year with seasonal activities that include swimming, hiking, tennis, snowshoeing, cross country skiing and skating. The playground, splash pad and some park trails are wheelchair accessible.

Irishtown Nature Park


This is a very popular park for cycling, bird watching and taking nature walks. Irishtown Nature Park is 2,200-acre space in the north end of Moncton. There are walking trails in the spring, summer and fall and groomed ski trails during the winter months.

Mapleton Park

This 300-acre park located in Moncton's north end can be accessed from Gorge Road or Mapleton Road. There are wide accessible trails as well as more challenging trails. Open all year, this park has an outdoor skating rink in the winter.

Riverfront Park

Located along the banks of the Petitcodiac River in downtown Moncton, Riverfront Park has an excellent walking, running and biking trail. This trail is also part of the Trans Canada Trail system that also links the communities of Riverview and Dieppe. Along the riverfront, there are several points of interest including Bore Park, Skateboard Park, the Hal Betts Memorial Sportsplex and a memorial honouring three fallen RCMP police officers. On the Riverview side, there is a well-landscaped trail that provides excellent views of the river.

 (506) 853-3516

 www.moncton.ca

Place 1604

Located at the heart of Dieppe's downtown core, Place 1604 boasts large, urban public spaces, a refrigerated skating oval, a musical park, an outdoor theatre and various public works of art.

St-Anselme Rotary Park

Dieppe's St-Anselme Rotary Park is a woodland space that has trails designed for walking, biking and running.

 (506) 877-7946

 www.dieppe.ca

Dobson Trail


The Dobson Trail provides an opportunity for outdoor enthusiasts to explore the wonders of New Brunswick's wilderness. It has nine distinct sections stretching over 58 kilometres between Riverview and Fundy National Park.

Mill Creek Nature Park

Mill Creek Nature Park is a municipal park located in Riverview offering a variety of trails for hiking, bird watching, mountain biking cross country skiing and snowshoeing. A fun combination of outdoor recreation and nature conservation.

Winter Wonderland Park

Skating around the outdoor oval or tobogganing and sliding down the hill at Winter Wonderland Park is a thrilling way to enjoy the weather and take advantage of Riverview's ample snowfall. The park also features a BMX pump track, a walking trail and a picnic area during the summer months.

 (506) 387-2024


 www.townofriverview.ca




COMMUNITY PARKS AND PLAYGROUNDS

There are many, many playgrounds across Greater Moncton. For more information on community parks and playgrounds, contact:


Moncton's Parks and Leisure Services

 (506) 853-3516

City of Dieppe Recreational Facilities Division

 (506) 877-7990

Riverview's Parks & Recreation Department

 (506) 387-2024



SPORT FACILITIES

Indoor and outdoor sports facilities can be found in Greater Moncton. Sporting activities include:

- Soccer, football, cycling, tennis, golf, baseball, softball, basketball, pickle ball and lawn bowling,
- Indoor and outdoor public swimming
- Arenas and gymnasiums

For more information on where these facilities are located, contact the websites of the local municipalities or call the Recreation Department numbers listed above.



FINANCIAL ASSISTANCE

Financial assistance to youth who might not otherwise have the opportunity to enjoy organized sports or other social activities can be found here:

Moncton MyRap

YMCA of Greater Moncton


-  (506) 857-0606
-  info@ymcamoncton.ca
-  moncton.ymca.ca/join-the-y/myrap/

Jumpstart: MyRap

YMCA of Greater Moncton

-  (506) 857-0606
-  info@ymcamoncton.ca
-  moncton.ymca.ca/join-the-y/myrap/

Riverview P.R.O. Kids

-  (506) 387-2051

Dieppe P.R.O. Kids

-  (506) 877-7905
-  projeunesse@dieppe.ca
-  <https://onlineforms.dieppe.ca/PRO-Kids>






ARTS AND CULTURE

Greater Moncton is known for its vibrant arts and culture scene. Throughout the year, you can attend concerts, musicals and theatrical productions:







Avenir Centre

Your home for concerts, shows, and sporting events.

-  150 Canada Street, Moncton, NB
-  (506) 962-4545
-  www.avenircentre.com




Capitol Theatre

The Capitol is a beautiful old theatre that offers many quality concerts and theatrical shows.

-  811 Main Street, Moncton, NB
-  (506) 856-4379
-  1-800-567-1922
-  www.capitol.nb.ca




Théâtre l'Escaouette

Theatrical and musical shows in French can be found at this theatre.

-  170 Botsford Street, Moncton, NB
-  (506) 855-0001
-  www.escaouette.com




Moncton Coliseum

The site of many large trade shows.

-  377 Killam Drive, Moncton, NB
-  (506) 857-4100
-  www.monctoncoliseum.com




Centre Culturel Aberdeen Coopérative Ltée and Jardin Aberdeen

This historic building in the downtown has been refurbished and is the home of the local ballet school and other cultural organizations. It has an art gallery and restaurant.

-  140 Botsford Street, Moncton, NB
-  (506) 857-9597
-  www.centreculturelaberdeen.ca

Riverview Arts Centre

The Riverview Arts Centre strives to inspire a passion for the arts while enriching the cultural life of our community.

-  400 Whitepine Road, Riverview, NB
-  (506) 852-7189
-  www.riverviewartscentre.ca




Université de Moncton

There are many student groups on campus. The Socio-cultural Recreation Services Student Centre, Room B-150 helps students who are interested in cultural experiences in Greater Moncton.

-  18 Antonine-Maillet Avenue, Moncton, NB
-  1-800-363-8336 (US& Canada)
-  (506) 858-4000
-  www.umoncton.ca/umcm-saee

Centre of arts and culture Dieppe

Modern and inviting space offering a unique experience introducing art, culture and humanity through performances, exhibitions, creative workshops, artist residencies.




 331 Acadie Avenue, Dieppe, NB
 (506) 854-2787
 www.centredesartsdieppe.ca






CINEMAS / MOVIE THEATRES

There are two Cineplex movie theatres in Greater Moncton:

Cineplex Cinemas - Trinity Drive

 127 Trinity Drive, Moncton, NB
 (506) 857-8903
 www.cineplex.com

Cineplex Cinemas - Dieppe

 1 Bass Pro Dr, Dieppe, NB
 (506) 382-2095
 www.cineplex.com




Ciné-Campus du Pavillon Jacqueline-Bouchard

This campus movie club shows independent and French films.

 18 Antonine-Maillet Avenue, Moncton, NB
(Amphitheatre 163, Jacqueline Bouchard Bldg.)
 (506) 858-4000
 1-800-363-8336 (US& Canada)
 www.umoncton.ca

Far Out East Cinema

Movies from around the world.

 18 Antonine-Maillet Avenue, Moncton, NB
(Amphitheatre 163, Jacqueline Bouchard Bldg.)
 (506) 859-2475
 Visit their Facebook page for movie show times and details



OTHER ACTIVITIES

The Greater Moncton area is full of attractions and activities that attract many tourists.

Magic Mountain Water Park

 www.magicmountain.ca

Magnetic Hill Zoo

 www.zoodemagnetichillzoo.ca

Casino New Brunswick

 www.casinonb.ca

Resurgo Place

 www.resurgo.ca

Dieppe Aquatic and Sports Centre

 www.dieppe.ca/aquatic

Doiron House

 www.maisondoironhouse.ca

Riverview Skate Park & Youth Centre

 www.townofriverview.ca/parks-and-recreation/facilities/riverview-indoor-skatepark-and-youth-centre

For a list of activities, festivals and events taking place year-round, visit the **city of Moncton tourism page**:

 www.moncton.ca

For **events and activities** across the **province**:

 www.tourismnewbrunswick.ca



ACTIVITY CALENDARS

City of Moncton

 moncton.ca/things-do-events/calendar-events

Town of Riverview

 townofriverview.ca/events

City of Dieppe

 dieppe.ca/calendar



PLACES OF WORSHIP

Under the Canadian Charter of Rights and Freedoms, you may practise the religion of your choice in Canada.



PET OWNERSHIP

Consult your municipality's website for more information.

City of Moncton

 moncton.ca

Town of Riverview


 townofriverview.ca

City of Dieppe

 dieppe.ca

ADDITIONAL RESOURCE

People for Animal Wellbeing (PAW)

 paw-sba.ca



COMMUNITY AID AND SUPPORT



The Greater Moncton Region has support for individuals and families needing help. There are humanitarian agencies and social service organizations to help.



SHELTERS AND SUPPORT SERVICES

Shelters offer a temporary place to stay for anyone who needs it. These are shelters for people who are homeless and have nowhere to go.

Crossroads for Women Inc.

Shelter for women and children fleeing abusive relationships.



Moncton, NB



(506) 857-8028, option 2



1-844-853-0811 (available 24/7)

If you are in immediate danger always call 911 before calling the crisis line



www.crossroadsforwomen.ca

Harvest House Atlantic - Shelter & Community Center

Shelter for the homeless.



182 High Street, Moncton, NB



(506) 388-4357 (shelter/community centre)



(506) 855-0626 (office)



<https://harvesthouseatlantic.org>

House of Nazareth

Shelter for the homeless.



75 Albert Street, Moncton, NB



(506) 858-5702






<https://maisonnazareth.com>



info@maisonnazareth.com




Early Childhood Family Resource Centre of Westmorland-Albert Inc.

A range of programs and activities intended for parents and their children between 0 and 6 years old.

 86 Ste-Thérèse St., Dieppe, NB
 (506) 384-7874
 www.frc-crf.com




Moncton Community Mental Health Centre and Refugee Clinic

Wide range of health-related programs and services for adults and children, you may need a referral for some services.




 81 Albert Street, Moncton, NB
 (506) 856-2444
 cmhanb.ca

ReConnect

(Greater Moncton YMCA) Assistance with housing or shelter, food resources and referral to assistance agencies




 30 War Veterans Avenue, Moncton, NB
 (506) 857-0606
 www.ymcamoncton.com

YW Jean E.S Irving Centre for Women and Children

 135 Kendra Street, Moncton, NB
 (506) 855-4349
 www.ywcamoncton.com



211 is a free, confidential service that connects people quickly to critical government, social, and community support 24/7.



 1-855-258-4126 (VRS)
TTY 1-855-405-7446
 211nb@findhelp.ca
 nb.211.ca



FOOD BANKS

A food bank collects, manages and shares food with those in need. Food Depot Alimentaire is the main distribution centre for food in the Greater Moncton area. Food banks can be used to help individuals and families who cannot afford to pay for groceries. The food at the food bank comes from donations, local restaurants and shops.


Food Depot Alimentaire

 330 MacNaughton Avenue, Moncton, NB
 (506) 800-0803



Second Mile Food Bank

 243 Lewisville Road, Moncton, NB
 (506) 857-9121

Peter McKee Community Food Centre

 475 St. George St, Moncton NB
 (506) 383-4281, ext. 1

Salvation Army Community and Family Services

 32 King Street, Moncton, NB
 (506) 389-9901

Albert County Food Bank

 50 Runnymede Road, Riverview, NB
 (506) 386-7824




COMMUNITY KITCHENS

Community kitchens serve free meals at different times of the day, week or month. Please call ahead to confirm days and times.

Karing Kitchen

St. John's United Church


 75 Alma Street, Moncton

 (506) 854-3837

Ray of Hope Kitchen

Knights of Columbus, St. Augustine Council

 340 Dominion Street, Moncton

 (506) 857-4224



NOTES





Ce guide est aussi disponible en français